12 — 70

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province: British Columbia — District No. 12 — S. District No. 12 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 5 — {in / dans} Point Grey Municipality (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: J. H. Ryerson — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 15

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. (Specify age when infirmity appeared.) / INFIRMITÉS. (Spécifier l'âge auquel l'infirmité a été produite.)			
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enter the name of municipality in which the habitation is situated. If in a city, town or village, state whether it is within the limits or not.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Entrer le nom de la municipalité où est située la maison. Si dans une cité, ville ou village, indiquer si elle est ou non dans les limites.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine raciale ou tribale.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	Name of any person, a member of the family, employed on the farm, in the factory, shop, office, mine or elsewhere. / Mentionner ici la personne ou les personnes de la famille qui travaillent dans la ferme, la manufacture, le magasin, le bureau, la mine, etc.	Number of months employed in 1910 at each employment. / Nombre de semaines employées en 1910 à chaque emploi.	Number of weeks employed in 1910 at principal occupation. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal.	Hours of work per day at principal occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of work per week at principal occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from principal occupation. / Gain total en 1910 à l'emploi principal ou métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 à un emploi supplémentaire ou à un métier autre que l'emploi principal ou le métier.	Time lost from sickness or accident. / Temps perdu par maladie ou accident.	Working on own account or as a farmer, manufacturer, trader, etc. / Travaillant à son compte ou comme fermier, manufacturier, commerçant, etc.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in 1910. / Coût de l'assurance en 1910.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can (1) converse in English fluently, (2) converse imperfectly, (3) converse with difficulty, (4) not at all. / Connaît (1) l'anglais couramment, (2) imparfaitement, (3) avec difficulté, (4) pas du tout.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.	Crazy or insane. / Aliéné ou fou.	Idiotic or silly. / Idiot ou imbécile.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	
54	54	Fay Edmund B	Kinsdale	M	Head	M	Oct	1850	61	U.S.A.	1905	1908	English	Canadian	Methodist	Broker				Yes	Homes											Yes	Yes	E						1
55	55	Bhuka	Kinsdale	M	Head	M		1871	30	India	1907		Hindoo	Canadian	Hindoo	Labourer		9	2	7	Yes	Clearing land	30		60		300					Yes	No	E-H						2
56		Gridar Singh	"	M	Lodger	M		1883	28	India	1907		Hindoo	Canadian	Hindoo	Labourer		9	2	7	Yes	Clearing land	30		60		300					No	No	E-H						3
		Dalepa	"	M	Lodger	S		1887	24	India	1907		Hindoo	Canadian	Hindoo	Labourer		9	2	7	Yes	Clearing land	30		60		300					No	No	E-H						4
56	56	Hoglen Fred	"	M	Head	S	May	1877	34	Sweden	1906		Swede	Swede	Lutheran	Labour		9	2	7	Yes	Clearing land	30		60		300					Yes	Yes	E						5
		Johnson Henry	"	M	Lodger	S	Jan	1885	26	Norway	1907		Norwegian	Norwegian	Lutheran	Labour		9	10		Yes	Cabbage field	30		60		600					Yes	Yes	E-G						6
57	57	Nakata	Johnsfield	M	Head	M		1873	38	Japan	1901		Japanese	Japanese	—	Labour		9	12		Yes	" "	30		60		420					Yes	Yes	E-H						7
		Nakata Ena	"	M	Wife	M		1874	37	Japan	1911		Japanese	Japanese	—	Labour		9	12		Yes	" "	30		60		420					No	No	E						8
		Nakata Kram	"	M	Son	S	April	1900	11	Japan	1911		Japanese	Japanese	—	Home																No	No							9
		Nakata	"	M	Lodger	S		1886	25	Japan	1907		Japanese	Japanese	—	Contractor		5	12		Yes	Lumbering										Yes	No	E						10
58	58	Baul Singh	Buckland Road	M	Head	M		1885	26	India	1907		Hindoo	Canadian	Sikh	Labour		9	2	7	Yes	Clearing land	30		60		300					No	No	E-H						11
		Jirat Singh	"	M	Lodger	M		1891	20	India	1907		Hindoo	Canadian	Sikh	Labour		9	2	7	Yes	Clearing land	30		60		300					No	No	E-H						12
		Uttam Singh	"	M	Lodger	M		1876	35	India	1908		Hindoo	Canadian	Sikh	Labour		9	2	7	Yes	Clearing land	30		60		300					No	No	E-H						13
		Chutta	"	M	Lodger	M		1887	30	India	1907		Hindoo	Canadian	Hindoo	Labour		9	2	7	Yes	Clearing land	30		60		300					No	No	E-H						14
		Butta	"	M	Lodger	S		1887	30	India	1907		Hindoo	Canadian	Hindoo	Labour		9	2	7	Yes	Clearing land	30		60		300					No	No	E-H						15
		Jamma Singh	"	M	Lodger	S		1886	25	India	1908		Hindoo	Canadian	Sikh	Labour		9	2	7	Yes	Clearing land	30		60		300					No	No	E-H						16
		Cabbit Singh	"	M	Lodger	M		1871	40	India	1908		Hindoo	Canadian	Sikh	Labour		9	2	7	Yes	Clearing land	30		60		300					No	No	E-H						17
59	59	Andrews Charles T	Buckland Road	M	Head	S	Sept	1873	38	England	1907		English	Canadian	Methodist	Teamster		9	2	7	Yes	Clearing land	30		60		700					Yes	Yes	E						18
60	60	Arnold Harold	Buckland Road	M	Head	S		1891	20	U.S.A.	1910	No	Irish	Canadian	—	Labourer		9	2	7	Yes	Clearing land	30		60		600					Yes	Yes	E						19
		Bobbie Chester Edwin	"	M	Lodger	S	June	1899	12	Scotland	1910		Scotch	Canadian	Presbyterian	Labourer		11	9	7.5	Yes	C.P.R. Camp	30		60		700					Yes	Yes	E						20
		Bacon R.H.	Buckland Road	M	Lodger	S	Aug	1886	25	U.S.A.	1910		Eng.	American	Congregational	Teamster		6	1	1.5	Yes	Logging camp	30		60		700					Yes	Yes	E						21
	21																																						22
																																							23
																																							24
																																							25
		Total 21																																					26
																																							27
																																							28
																																							29
																																							30
																																							31
																																							32
																																							33
																																							34
																																							35
																																							36
																																							37
																																							38
																																							39
																																							40
																																							41
																																							42
																																							43
																																							44
																																							45
																																							46
																																							47
																																							48
																																							49
																																							50